

## Publications et thèses soutenues (2010-2011)

Krysteena Gadzala

Number 31, Spring 2011

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1008558ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1008558ar>

[See table of contents](#)

### Publisher(s)

Les Presses de l'Université d'Ottawa  
Centre de recherche en civilisation canadienne-française

### ISSN

1183-2487 (print)

1710-1158 (digital)

[Explore this journal](#)

### Cite this document

Gadzala, K. (2011). Publications et thèses soutenues (2010-2011). *Francophonies d'Amérique*, (31), 169–176. <https://doi.org/10.7202/1008558ar>

## Publications et thèses soutenues (2010-2011)

**Krysteena Gadzala**  
Université de Waterloo

CETTE BIBLIOGRAPHIE, partielle, comprend des livres publiés et des thèses soutenues depuis 2010. Nous nous sommes concentrée sur les aires culturelles suivantes : le Canada français, le Québec, l'Acadie, les États-Unis, les Antilles et Haïti, en maintenant une approche pluridisciplinaire. Enfin, les œuvres littéraires, trop nombreuses, n'ont pas fait l'objet du recensement.

Les titres précédés d'un astérisque font l'objet d'une recension dans le présent numéro.

Nous tenons à remercier François Paré de ses conseils pendant la réalisation de ce projet.

### LIVRES

ANCTIL, Pierre, et Ira ROBINSON (dir.). *Les communautés juives de Montréal : histoire et enjeux contemporains*, traduit de l'anglais par Chantal Ringuet, Québec, Les Éditions du Septentrion, 2010, 278 p.

ANGLO, Roger. *Martinique, Guyane, Guadeloupe : les raisons de la colère... les conditions du changement*, Paris, L'Harmattan, 2010, 228 p.

ARGOD-DUTARD, Françoise (dir.). *La langue française : de rencontres en partages*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2010, 385 p.

BARTHE, Charles-André. *Incursion dans le Détroit : Journal commansé le 29 octobre 1765 pour le voyage que je fais au Mis a Mis*, édité par France Martineau et Marcel Bénéteau, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 2010, 148 p.

BEAUDET, Marie-Andrée, et Karim LAROSE (dir.). *Le marcheur des Amériques : mélanges offerts à Pierre Nepveu*, Montréal, Département des littératures de langue française, Université de Montréal, 2010, 259 p., coll. « Paragraphe ».

BERNIER, Robert (dir.). *L'espace canadien : mythes et réalités : une perspective québécoise*, Québec, Presses de l'Université du Québec, 2010, 558 p.

BISKRI, Ismaïl, et Adel JEBALI (dir.). *Multilinguisme et traitement des langues naturelles*, Québec, Presses de l'Université du Québec, 2010, 186 p.

BLAY, Jacqueline. *Histoire du Manitoba français*, t. 1 : *Sous le ciel de la Prairie*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 2010, 384 p.

BLEYS, Olivier. *Voyage en Francophonie : une langue autour du monde*, Paris, Éditions Autrement, 2010, 63 p.

BOEHRINGER, Monika, Kirsty BELL et Hans R. RUNTE (dir.). *Entre textes et images : constructions identitaires en Acadie et au Québec*, Moncton, Institut d'études acadiennes, 2010, 392 p.

\*BOUCHARD, Serge, et Marie-Christine LÉVESQUE. *De remarquables oubliés*, t. 1 : *Elles ont fait l'Amérique*, Montréal, Lux éditeur, 2011, 448 p.

BRAY, Matt (dir.). *L'Université Laurentienne : une histoire*, en collaboration avec Linda Ambrose, Guy Gaudreau, Sara Burke et Donald Dennie, Montréal, McGill-Queen's University Press, 2010, 460 p.

BRETON, Yves. *Histoire de l'avènement du Canada aussi appelé Nouvelle-France*, Ottawa, Éditions du Vermillon, 2010, 188 p.

COMEAU, Robert, Charles-Philippe COURTOIS et Denis MONIÈRE (dir.). *Histoire intellectuelle de l'indépendantisme québécois*, t. 1 : *1834-1968*, Montréal, VLB éditeur, 2010, 288 p.

CONTEH-MORGAN, John, et Dominic THOMAS. *New Francophone African and Caribbean Theatres*, Bloomington (Indiana), Indiana University Press, 2010, 230 p.

CORBLIN, Colette, et Jérémie SAUVAGE (dir.). *L'enseignement des langues vivantes étrangères à l'école : impacts sur le développement de la langue maternelle*, Paris, L'Harmattan, 2010, 232 p.

CUQ, Jean-Pierre, et Patrick CHARDENET (dir.). *Faire vivre les identités : un parcours en francophonie*, Paris, Éditions des archives contemporaines, 2010, 217 p.

DAOUST, Jean-Paul. *Carnets de Moncton*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 2010, 66 p.

DAWSON, Nelson-Martin. *Fourrures et forêts métissèrent les Montagnais : regards sur les sang-mêlés au Royaume du Saguenay*, Québec, Les Éditions du Septentrion, 2010, 322 p.

ELLIS, Scott S. *Madame Vieux Carré: The French Quarter in the Twentieth Century*, Jackson (Mississippi), The University Press of Mississippi, 2010, 240 p.

FALKERT, Anika. *Le français acadien des Îles-de-la-Madeleine : étude de la variation phonétique*, Paris, L'Harmattan, 2010, 303 p.

FORTIN, Réal. *1760, les derniers jours de la Nouvelle-France : journaux britanniques traduits, annotés et présentés par Réal Fortin*, Québec, Les Éditions du Septentrion, 2010, 293 p.

GERVAIS, Gaétan, et Jean-Pierre PICHETTE (dir.). *Dictionnaire des écrits de l'Ontario français : 1613-1993*, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2010, 1150 p.

HAZAN, Olga. *La culture artistique au Québec au seuil de la modernité : Jean Baptiste Lagacé, fondateur de l'histoire de l'art au Canada*, Québec, Les Éditions du Septentrion, 2010, 620 p.

HÉBERT, Léo-Paul. *Les Clercs de Saint-Viateur au Canada, 1947-1997*, Québec, Les Éditions du Septentrion, 2010, 996 p.

HOTTE, Lucie (dir.). *(Se) Raconter des histoires : Histoire et histoires dans les littératures francophones du Canada*, Sudbury, Prise de parole, 2010, 688 p.

LABELLE, Micheline. *Racisme et antiracisme au Québec : discours et déclinaisons*, Québec, Presses de l'Université du Québec, 2010, 212 p.

LAROCQUE, Jean-Claude, et Denis SAUVÉ. *Étienne Brûlé*, t. 1 : *Le fils de Champlain*, Ottawa, Les Éditions David, 2010, 136 p.

LAROCQUE, Jean-Claude, et Denis SAUVÉ. *Étienne Brûlé*, t. 2 : *Le fils des Hurons*, Ottawa, Les Éditions David, 2010, 172 p.

LONERGAN, David. *Paroles d'Acadie : anthologie de la littérature acadienne (1958-2009)*, Sudbury, Prise de parole, 2010, 447 p.

\*MAGORD, André (dir.). *Le fait acadien en France : histoire et temps présent*, [Moncton], Institut d'études acadiennes, Université de Moncton; La Crèche (France), Gestes éditions, 2010, 220 p.

MCDONALD, Christie, et Susan RUBIN SULEIMAN (dir.). *French Global: A New Approach to Literary History*, New York, Columbia University Press, 2010, 576 p.

MIGNEAULT, Pier-Luc. *Les gouvernements minoritaires au Canada et au Québec : historique, contexte électoral et efficacité législative*, Québec, Presses de l'Université du Québec, 2010, 138 p.

MORRIS, Michael A. (dir.). *Canadian Language Policies in Comparative Perspective*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 2010, 429 p.

PANNETON, Jean. *Le Séminaire Saint-Joseph de Trois-Rivières, 1860-2010*, édition de luxe, Sillery (Québec), Les Éditions du Septentrion, 2010, 384 p.

PELLETIER, Benoît. *Une certaine idée du Québec : parcours d'un fédéraliste : de la réflexion à l'action*, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 2010, 642 p.

PERREAULT, Robert B. *Franco-American Life & Culture in Manchester, New Hampshire: Vivre la différence*, Charleston (South Carolina), The History Press, 2010, 144 p.

PETIT, Jacques-Guy, et al. (dir.). *Les Inuit et les Cris du Nord du Québec : territoire, gouvernance, société et culture*, Québec, Presses de l'Université du Québec; Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2010, 432 p.

PILOTE, Annie, et Sílvio MARCUS DE SOUZA CORREA (dir.). *L'identité des jeunes en contexte minoritaire*, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 2010, 184 p.

SYLVESTRE, Paul-François. *Lectures franco-ontariennes 3*, Toronto, GREF, 2010, 173 p.

TESSON, Geoffrey, et al. (dir.). *La création de l'École de médecine du Nord de l'Ontario : une étude de cas dans l'histoire de la formation médicale*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 2010, 280 p.

THIBAUT, André. *Galicismes et théorie de l'emprunt linguistique*, Paris, L'Harmattan, 2010, 247 p.

TROUILLOT, Lyonel, et Louis-Philippe DALEMBERT. *Haïti, une traversée littéraire*, Port-au-Prince, Presses nationales d'Haïti, 2010, 171 p.

VALDMAN, Albert (dir.). *Dictionary of Louisiana French: As Spoken in Cajun, Creole, and American Indian Communities*, Jackson (Mississippi), The University Press of Mississippi, 2010, 892 p.

WALL, Anthony (dir.). *Words and Image: A French Rendez-vous*, Calgary, University of Calgary Press, 2010, 276 p.

\*WINSLOW, John. *Journal de John Winslow à Grand-Pré*, traduit par Serge Patrice Thibodeau, Moncton, Éditions Perce-Neige, 2010, 311 p.

ZACAÏR, Philippe (dir.). *Haiti and the Haitian Diaspora in the Wider Caribbean*, Gainesville, University Press of Florida, 2010, 218 p.

ZUNZ, Olivier (dir.). *Alexis de Tocqueville and Gustave de Beaumont in America: Their Friendship and Their Travels*, traduit par Arthur Goldhammer, Charlottesville (Virginia), University of Virginia Press, 2010, 744 p.

## THÈSES

ANDREWS, Karen. *Cross-linguistic Transference of Reading Skills: Assessing Reading Difficulties in Early French Immersion Students*, thèse de maîtrise, University of Northern British Columbia, 2010, 172 p.

BARANOWSKI, Krystyna A. *Setting the Scene for Liminality: Non-Francophone French Second Language Teachers' Experience of Process Drama*, thèse de doctorat, Université McGill, 2010, 246 p.

BARNETT, Brian. *French Immersion Teachers' Attitudes Towards Louisiana Varieties of French and the Integration of Such Varieties in their Classroom: A Quantitative and Qualitative Analysis*, thèse de doctorat, Université de l'Indiana, 2010, 423 p.

BEAULIEU, Diane. *La théâtralité dans Une adoration : du roman au théâtre, de Nancy Huston à Lorraine Pintal*, thèse de maîtrise, Université du Québec à Montréal, 2010, 129 p.

BIGGAR, Beverley Anne. *French as a Second Language in Canada: a Publisher's Perspective*, thèse de maîtrise, Université de Toronto, 2010, 105 p.

CAMP, Albert Sidney. *Louisiana's Hope for a Francophone Future: Exploring the Linguistic Phenomena of Acadiana's French Immersion Schools*, thèse de maîtrise, Louisiana State University, 2010, 72 p.

CHAGNON, Patricia. *Le journalisme radiophonique à Radio-Canada dans l'Ouest : desservir sa communauté. Existe-t-il une pratique distincte entre les provinces en milieu minoritaire?*, thèse de maîtrise, Université du Manitoba, 2010, 150 p.

CHOEB SABER CHENDI, Wael. *L'étude de l'activité théâtrale sur le développement des compétences de l'écriture créative chez les apprenants du français langue seconde*, thèse de maîtrise, Université de Moncton, 2010, 150 p.

CHOQUETTE, Hugo Yvon Denis. *Translating the Constitution Act, 1867: a Legal-Historical Perspective*, thèse de maîtrise, Université Queen's, 2009, 109 p.

DESROCHERS, Philippe. *Une validation de la version canadienne-française du Trauma Symptom Inventory (TSI) de Brière (1995)*, thèse de doctorat, Université du Québec à Trois-Rivières, 2010, 209 p.

DIONNE-OUELLET, Emilie. *Le Projet TRANSGRAM : étude des effets d'une démarche grammaticale inspirée de la démarche active de découverte sur le*

*transfert désapprentissage grammaticaux au 3<sup>e</sup> cycle du primaire*, thèse de maîtrise, Université de Sherbrooke, 2010, 292 p.

DUBÉ, Alexandre. *Les biens publics : culture politique de la Louisiane française 1730-1770*, thèse de doctorat, Université McGill, 2009, 673 p.

DUBUC, Martin Patrick. *Questionnaire sur l'ambiance sportive des jeunes : the Development of an Instrument to Assess Cohesion of Francophone Youth*, thèse de maîtrise, Université Laurentienne, 2010, 131 p.

DUPUIS, Serge. *L'émergence de la Floride canadienne-française : l'exemple de la communauté de Palm Beach, 1910-2010*, thèse de maîtrise, Université d'Ottawa, 2010, 165 p.

EL DARDIRY, Shadia. *Investigating Perspectives about Integration amongst Native French and Second-Generation North African French Citizens*, thèse de maîtrise, Université McGill, 2010, 109 p.

GIROUARD, Janie. *Pratiques pédagogiques qui influencent la réussite des élèves en science en milieu minoritaire francophone au Programme d'indicateurs au rendement scolaire (PIRS) III, 2004*, thèse de maîtrise, Université de Moncton, 2010, 275 p.

JACOB, Élise. *La représentation de l'adolescente contestataire dans deux romans québécois pour la jeunesse*, thèse de maîtrise, Université du Québec à Trois-Rivières, 2010, 142 p.

LAPLANTE, Stéphanie. *Facteurs de risque de l'obésité chez les jeunes (enfants et adolescents) âgés entre 4 et 18 ans résidant dans les provinces de l'Atlantique : étude descriptive*, thèse de maîtrise, Université de Moncton, 2010, 99 p.

LAURENCE, Anouk. *La traduction en mineur : étude de la complicité culturelle et linguistique du Québec et de l'Écosse par le biais de traduction d'œuvres dramatiques*, thèse de maîtrise, Université McGill, 2010, 100 p.

LEBEL, Roger. *Novice Teachers' Perceptions of their Preparedness for Selected Challenges and Responsibilities facing Teachers in a Minority Francophone Environment*, thèse de maîtrise, Université de Windsor, 2010, 131 p.

MARTINEAU, Sébastien D. *Are we Flipping Coins with the Liberty of Potentially Dangerous Individuals? A Comparative Analysis*, thèse de maîtrise, Université de Dalhousie, 2010, 212 p.



McLAUGHLIN, Mireille. *L'Acadie Post-Nationale : Producing Franco-Canadian Identity in The Global Economy*, thèse de doctorat, Université de Toronto, 2010, 270 p.

PAUL, Marianne. *Predictors of Consonant Development and the Development of a Test of French Phonology*, thèse de maîtrise, Université McGill, 2010, 91 p.

PETERS, Julia. *Variable Lexicalization of Dynamic Events in Language Production: a Comparison of Monolingual and Bilingual Speakers of French and English*, thèse de doctorat, Université de l'Alberta, 2010, 299 p.

PIECHOWIACK, Alicia. *What is "Good" Quality oral French? Language Attitudes Towards "Differently" accented French in Quebec*, thèse de maîtrise, Université McGill, 2010, 93 p.

SCHROTH, Terri Lee. *Student Perspectives on Study Abroad: The Case of Louisiana State University's Summer Internships in the French Alps*, thèse de doctorat, Louisiana State University, 2010, 282 p.

SIERES, Karina Victoria. *Les attachements conflictuels comme matrice de l'ambiance identitaire et culturelle dans l'œuvre d'Émile Ollivier*, thèse de maîtrise, Université du Québec à Montréal, 2010, 119 p.

STREICHER-ARSENEAULT, Valérie. *Las políticas lingüísticas en Quebec y Cataluña: Un reflejo de las dinámicas sociales*, thèse de maîtrise, Université McGill, 2010, 208 p.

SULLIVAN, Kristian Ira William. *The French Counts of St. Hubert: An Archaeological Exploration of Social Identity*, thèse de maîtrise, Université de la Saskatchewan, 2010, 278 p.

VERRETTE, Jean-François. *Les scénarios culturels du cinéma québécois en matière de comportement sexuel*, thèse de maîtrise, Université du Québec à Trois-Rivières, 2010, 96 p.

VICKERMAN, Alison. *Lowering of High Vowels by French Immersion Students in Canada*, thèse de maîtrise, Université de l'Alberta, 2010, 74 p.